KD10614 ARBOR-TOP 3.9 HP

ARBORISTICKÁ & PROŘEZÁVACÍ TECHNIKA • ŘADA PROFESSIONAL

VÝROBNÍ STANDARD 2026

Jednoruční benzínová vyvětvovací arboristická řetězová pila 10" / 3,9 HP

Ultralehká, kompaktní a mimořádně obratná motorová pila s horním uspořádáním rukojeti (Top-Handle), zkonstruovaná speciálně pro profesionální ošetřování korun stromů, arboristické práce z vysokozdvižných plošin a lanových úvazků, prořezávání ovocných sadů a přípravu tenčího palivového dřeva. Vybavena úsporným dvoutaktním motorem s výkonem 2,9 kW (3,9 HP), rychlou řetězovou brzdou, automatickým mazáním lišty a řetězu, antivibračním uložením a kompaktní 10" vodicí lištou s řetězem 3/8" Picco 1,3 mm pro čistý a rychlý řez s minimálním odporem.



VÝKON MOTORU	DÉLKA LIŠTY	HMOTNOST PILY	RYCHLOST ŘETĚZU
2,9 kW / 3,9 HP	**10" (25 cm)**	**cca 3,2 kg (ultralehká)**	**~19 m/s (vysoká rychlost)**

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Ergonomie Top-Handle:** Těžiště soustředěné přímo pod horní rukojeť umožňuje dokonalé ovládání a přesné vedení v koruně.
- **Kompaktní 10" lišta (25 cm):** Ideální rozměr pro snadné manévrování v hustých větvích bez rizika nechtěného zavadění.
- **Kovové očko na karabinu:** Umožňuje bezpečné zavěšení pily na lezecký postroj při pohybu arboristy v koruně stromu.
- **Vysoká řezná rychlost 19 m/s:** Řetěz 3/8" Picco zaručuje čistý a hladký zářez bez třepení kambiových vrstev kůry.
- **Okamžitá setrvačná brzda:** Přední ochranný štít spolehlivě zablokuje oběh řetězu v případě náhlého zpětného rázu.
- **Snadný přístup k filtrům:** Rychlootevírací kryt vzduchového filtru a zapalovací svíčky usnadňuje terénní údržbu.

1. ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO PILY S HORNÍ RUKOJETÍ (EN ISO 11681-2)

Motorová pila KRAFT&DELE KD10614 patří do kategorie pil s horní rukojetí (Top-Handle). Vzhledem k malé vzdálenosti mezi rukojeťmi a odlehčené konstrukci klade práce s touto pilou mimořádné nároky na bezpečnost a techniku řezání:

PŘÍSNÁ VÝSTRAHA PRO ARBORISTICKÉ A VYVĚTVOVACÍ PILY:
• **ZVLÁŠTNÍ URČENÍ STROJE:** Tyto pily jsou určeny speciálně pro ošetřování stromů a práce ve výškách. Práce v koruně smí provádět pouze osoby s platným arboristickým / výškovým výcvikem!
• **DVOURUČNÍ VEDENÍ PŘI BĚŽNÉ PRÁCI:** Ačkoliv se těmto pilám lidově říká „jednoručky“, **PŘI PRÁCI NA ZEMI I VŠUDE, KDE JE TO MOŽNÉ, SE PILA MUSÍ VŽDY DRŽET OBĚMA RUKAMA!** Jednoruční vedení pily je extrémně nebezpečné, protože při zpětném rázu nemá operátor šanci pilu udržet.
• **ZÁKAZ ŘEZÁNÍ ŠPIČKOU:** Dotyk horního kvadrantu špičky lišty způsobí bleskový zpětný vrh (kickback) směrem k hlavě obsluhy!
• **JIŠTĚNÍ PŘI VÝŠKOVÝCH PRACÍCH:** Při práci na stromě musí být pila vždy uvázána popruhem ke kotevnímu bodu postroje operátora.

2. BEZPEČNOSTNÍ ANALÝZA RIZIK A PREVENCE PŘI OŠETŘOVÁNÍ VĚTVÍ

RIZIKOVÝ FAKTOR	KONKRÉTNÍ NEBEZPEČÍ	BEZPEČNOSTNÍ POSTUP OBSLUHY
Jednoruční úchop	Ztráta kontroly při zakousnutí řetězu, pořezání volné ruky.	Levou ruku mějte vždy na boční rukojeti s palcem pod trubkou. Volnou rukou nikdy nepřidržujte řezanou větev!
Padající větve	Pád odříznuté větve na obsluhu nebo přetržení jisticího lana.	Provádějte odlehčovací zářezy; sledujte směr pádu větve. Pracovní prostor pod stromem musí být uzavřen v okruhu min. 10 m.
Manipulace s palivem ve výšce	Rozlití benzínu na horký motor, popálení, pád nářadí.	Palivo doplňujte výhradně na zemi! V koruně stromu je plnění nádrží přísně zakázáno. Pila se spouští pouze na zemi nebo z plošiny.
Zaseknutí lišty ve větvi	Vytržení pily z ruky obsluhy, poškození lišty a řetězu.	Při řezání silnějších větví nejprve nařízněte větev zespodu (cca do 1/3), poté proveďte řez shora. Motor před uvolněním vždy vypněte.

3. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha musí být vybavena arboristickou helmou s tříbodovým podbradním páskem, drátěným nebo polykarbonátovým štítem, mušlovými chrániči sluchu, protipořezovými arboristickými rukavicemi, kalhotami s protipořezovou vložkou a pevnou lezeckou obuví s protiskluzovou podrážkou a zpevněnou špičkou.

1. TECHNICKÁ DATA VYVĚTVOVACÍ PILY KRAFT&DELE KD10614

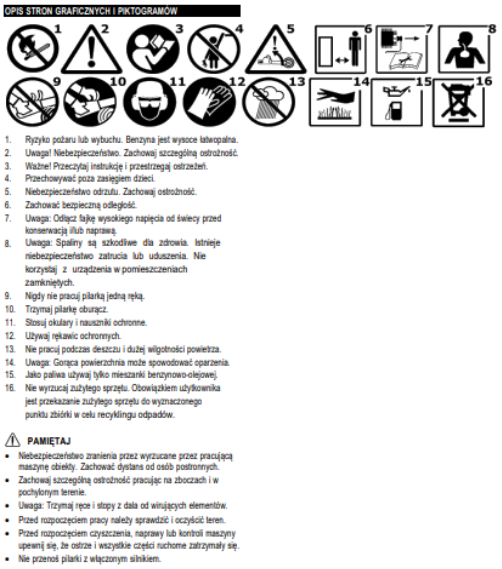
KONSTRUKČNÍ & TECHNICKÝ PARAMETR	HODNOTA / TOVÁRNÍ SPECIFIKACE
Modelové označení přístroje	**KRAFT&DELE KD10614**
Typové určení	Jednoruční benzinová arboristická vyvětvovací řetězová pila (Top-Handle)
Typ hnacího motoru	Jednoválcový dvoutaktní motor, vzduchem chlazený
Maximální výkon motoru	**2,9 kW / 3,9 kM (HP)**
Maximální otáčky motoru s řezací soupravou	10 000 ot./min
Volnoběžné otáčky motoru	3 000 ± 500 ot./min
Objem palivové nádrže	230 cm³ (ml)
Objem olejové nádrže na řetěz	210 cm³ (ml)
Předepsaný poměr palivové směsi	Prvních 10 h záběhu: 25:1 (100 ml 2T oleje / 2,5 l); poté 40:1
Hnací řetězka	6 zubů × 3/8" (6T × 3/8")
Délka vodicí lišty	10" (25 cm)
Rozteč (dělení) řetězu / šířka drážky	3/8" Picco / 1,3 mm (0.050")
Lineární rychlost řetězu při max. výkonu	cca 19 m/s
Hladina akustického tlaku (LpA)	93,4 dB(A), nejistota měření K = 3,0 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (LwA)	113 dB(A)
Úroveň vibrací na přední rukojeti	6,899 m/s², nejistota K = 1,5 m/s²
Úroveň vibrací na zadní (horní) rukojeti	6,492 m/s², nejistota K = 1,5 m/s²
Čistá hmotnost pily (bez lišty a náplní)	cca 3,2 kg

2. ROZSAH STANDARDNÍ DODÁVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- **Motorová jednotka pily KRAFT&DELE KD10614** s horní rukojetí a řetězovou brzdou.
- **Kvalitní 10" vodicí lišta (25 cm)** se zúženou špičkou pro snížení rizika zpětného rázu.
- **Pilový řetěz 3/8" Picco / 1,3 mm** s nízkoprofilovými zuby pro arboristiku.
- **Plastové ochranné pouzdro vodicí lišty** pro transport a skladování.
- **Kovová zubová opěrka (přípora)** se sadou montážních šroubů.
- **Sada servisního nářadí:** Kombinovaný svíčkový klíč, seřizovací šroubovák, imbusové klíče.
- **Míchací lahev na palivovou směs** a originální český návod k obsluze s garančním listem.

1. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA VYVĚTVOVACÍ PILY KD10614

Uspořádání kompaktní arboristické pily KRAFT&DELE KD10614 s horní rukojetí je znázorněno na níže uvedeném nákresu. Všechny ovládací prvky jsou soustředěny tak, aby byla umožněna rychlá reakce v koruně stromu:



Obr. 1: Celkové uspořádání konstrukce, řezné lišty a ovládacích prvků vyvětvovací pily KD10614

2. DETAILNÍ POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH PRVKŮ

KOMPONENTA PILY	TECHNICKÝ POPIS & FUNKCE	POKYNY PRO OBSLUHU A ÚDRŽBU
Horní ovládací rukojeť	Hlavní nosná rukojeť se spouští plynu a aretací.	Umožňuje pevné sevření přímo nad těžištěm motoru; zamezuje únavě předloktí.
Přední štít brzdy řetězu	Aktivuje obvodový pás brzdy při zpětném rázu.	Při posunutí vpřed řetěz bleskově zastaví. Zatažením vzad k rukojeti se brzda odjistí.
Pomocný primer (balonek)	Ruční nastřikovač paliva přímo do karburátoru.	Před studeným startem stiskněte 4–6×, dokud se balonek nezaplní čistým benzínem bez bublin.
Závěsné kovové oko	Pevný kotevní bod pro karabinu lezeckého postroje.	Slouží k bezpečnému zavěšení pily na sedací úvazek při pohybu v koruně stromu.
Boční napínák řetězu	Seřizovací šroub pro vymezení průvěsu řetězu.	Snadno přístupný z boku krytu řetězky bez rizika dotyku ostrých zubů řetězu.

1. POSTUP MONTÁŽE LIŠTY A ŘETĚZU

1. Zatáhněte přední ochranný štít směrem k horní rukojeti, abyste uvolnili pásovou brzdu řetězu.
2. Odšroubujte upevňovací matici bočního krytu a kryt opatrně sejměte.
3. Nasaďte 10" vodicí lištu na svorník a zasuňte ji co nejvíce k hnací řetězce.
4. Oviňte pilový řetěz kolem hnacího kola (řetězky 6T) a zaveďte vodicí články do drážky lišty. **Břity řezných zubů na horní straně lišty musejí směřovat dopředu!**
5. Přiložte boční kryt, nastavte polohu napínacího kolíku do odpovídajícího otvoru v liště a rukou lehce dotáhněte matici.
6. Otáčením bočního napínacího šroubu doprava napněte řetěz. Řetěz je správně napnutý, pokud při nadzvednutí rukavicí uprostřed lišty vznikne vůle 1–2 mm a řetěz lze volně protočit. Poté matici pevně dotáhněte montážním klíčem.

2. PŘÍPRAVA DVOUTAKTNÍ PALIVOVÉ SMĚSI

ZÁBĚH MOTORU (PRVNÍCH 10 HODIN):
• **Poměr směsi: 25:1** (100 ml 2T oleje na 2,5 litru bezolovnatého benzínu Natural 95).
• Používejte výhradně kvalitní syntetický nebo polosyntetický olej pro vysokootáčkové vzduchem chlazené 2T motory (JASO FD).
• Během záběhu nenechávejte pilu běžet dlouho na plný plyn bez zatížení.

BĚŽNÝ PROVOZ (PO 10 HODINÁCH):
• **Poměr směsi: 40:1** (100 ml 2T oleje na 4,0 litry benzínu).
• Palivo vždy míchejte v dodané nádobě. Připravujte pouze takové množství, které spotřebujete do 3 týdnů.
• Do nádrže na řetězový olej nalijte čistý adhezní řetězový olej třídy ISO VG 100.

3. SPOUŠTĚNÍ STUDENÉHO A TEPLÉHO MOTORU

- **Příprava ke startu:** Položte pilu na rovnou zem a aktivujte brzdu řetězu zatlačením štítu dopředu.
- **Nastříknutí paliva:** 4× až 6× stiskněte průhledný balonek primeru, dokud neuvidíte proudit benzín do karburátoru.
- **Start studeného motoru:** Přepněte spínač zapalování do polohy „I“. Vytáhněte páčku sytiče ven. Přidržte pilu levou rukou za horní rukojeť a pravou nohou lehce zatížte zadní opěrku. Zatáhněte za startovací šňůru, dokud motor neprojeví snahu naskočit. Poté zatlačte sytič zpět a zatáhněte znovu – motor naskočí. Krátce stiskněte spoušť plynu, aby se vypnul zvýšený startovací volnoběh, a nechte motor 20 sekund zahřát.
- **Start teplého motoru:** Spínač na „I“, sytič ponechte zatlačený, 1–2× plynule zatáhněte za startér.

1. SPECIFICKÉ TECHNIKY ARBORISTICKÉHO PROŘEZÁVÁNÍ V KORUNĚ

Při ošetřování ovocných i okrasných stromů je cílem zachovat zdraví dřeviny a zabránit poškození kůry a větevního límečku:

TŘÍFÁZOVÝ ŘEZ PRO ODDĚLENÍ TĚŽKÝCH VĚTVÍ:
1. **Odlehčovací zářez zespodu:** Proveďte zářez na spodní straně větve ve vzdálenosti cca 20–30 cm od kmene do hloubky 1/3 tloušťky větve. Tento zářez zabrání stržení kůry z kmene při pádu větve.
2. **Hlavní dělicí řez shora:** Zařízněte shora cca 5 cm vně za spodním zářezem. Větev se vlivem vlastní tíhy čistě odlomí v místě zářezu.
3. **Finální začišťovací řez:** Zbývající pahýl čistě odřízněte těsně u větevního kroužku (límce), aniž byste poškodili kmenový zával.

2. PRAVIDELNÝ PLÁN ÚDRŽBY VYVĚTVOVACÍ PILY

KONSTRUKČNÍ DÍL	INTERVAL KONTROLY	PŘEDEPSANÝ TECHNOLOGICKÝ POSTUP
Vzduchový filtr	Po každém pracovním dni	Sejměte kryt a vyfoukejte stlačeným vzduchem zevnitř ven. V případě mastných pilin omyjte v teplé vodě se saponátem.
Lišta a mazací otvor	Při každém tankování	Zkontrolujte průchodnost mazacího otvoru a vyčistěte drážku lišty špachtlí. Vodicí lištu pravidelně obracejte pro rovnoměrné opotřebení.
Pilový řetěz (3/8" Picco)	Před každou prací / při otupení	Brousit kulatým pilníkem ⌀ 4,0 mm pod úhlem 30°. Výšku omezovacího zubu udržujte na 0,65 mm pomocí měrky.
Žebra válce motoru	Každých 15 provozních hodin	Vyčistěte štětcem chladicí žebra válce. U arboristické pily je chlazení kritické kvůli kompaktnímu uzavřenému krytování.
Zapalovací svíčka	Každých 25 provozních hodin	Očistěte elektrody, seřiďte vzdálenost na 0,6–0,7 mm. V případě opotřebení vyměňte za novou svíčku.

3. KONTROLA PLYNULOSTI MAZÁNÍ ŘETĚZU

Před každým řezáním namiřte špičku lišty proti světlé ploše a přidejte plyn. Olejové čerpadlo musí zanechat zřetelnou úzkou stopu odstříknutého oleje. Při nedostatečném mazání zkontrolujte sací sítko v olejové nádržce a vyčistěte mazací kanálek.

1. DIAGNOSTICKÁ TABULKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZJIŠTĚNÝ PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA ZÁVADY	DOPORUČENÉ NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
Motor nelze nastartovat, svíčka je suchá.	• Prázdná palivová nádrž. • Palivový filtr v nádrži je zanesený. • Nenapumpované palivo balonkem primeru. • Ucpaná tryska karburátoru.	Doplňte čerstvou směs 40:1. Vyčistěte nebo vyměňte palivový filtr. Zmáčkněte primer 5×. Nechte vyčistit karburátor.
Motor je „přesycený“ (ulitý), svíčka je mokrá.	• Nadměrné startování se zavřeným sytičem. • Závada na zapalovací svíčce.	Vyšroubujte svíčku, osušte ji, protočte motor bez svíčky se spínačem na „0“. Zašroubujte svíčku a startujte bez sytiče.
Motor ztrácí výkon v řezu a přehřívá se.	• Zanesený vzduchový filtr jemným prachem. • Tupý řetěz přetěžující motor. • Špatný poměr oleje v benzínu. • Zanesená chladicí žebra válce.	Vyčistěte vzduchový filtr. Naostřete řetěz pilníkem 4,0 mm. Použijte čerstvou směs s předepsaným olejem. Očistěte žebra motoru.
Řetěz se nepohybuje po přidání plynu.	• Je sepnutá bezpečnostní brzda řetězu. • Příliš silně napnutý řetěz. • Opotřebovaná odstředivá spojka.	Přitáhněte páku brzdy k horní rukojeti. Povolte napínací šroub řetězu. Nechte vyměnit pružiny spojky v servisu.
Lišta a řetěz se přehřívají a kouří.	• Prázdná nádržka na olej. • Zanesený výstupní kanálek mazání. • Použití nekvalitního nebo vyjetého oleje.	Doplňte adhezní řetězový olej. Demontujte lištu a vyčistěte olejovou drážku. Vypláchněte nádržku čistým olejem.

2. SEZÓNNÍ USKLADNĚNÍ ARBORISTICKÉ PILY

Před uskladněním pily na dobu delší než jeden měsíc zcela vyprázdněte palivovou nádrž a nechte motor běžet na volnoběh do úplného spotřebování zbytku benzínu z karburátoru. Vyčistěte pilu od pryskyřice a pilin, naolejujte řetěz a stroj uložte na suché, bezprašné místo v dodaném přepravním obalu.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE S.A. **Místo vydání:** Janówek, Polsko
Adresa výrobce: ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Osoba odpovědná za technickou dokumentaci: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení:

- **Název výrobku:** Jednoruční benzínová vyvětvovací arboristická pila (Piła spalinowa gałęziowa)
- **Obchodní značka:** KRAFT&DELE
- **Typové označení:** KD10614
- **Parametry:** Výkon 2,9 kW (3,9 HP), lišta 10", řetěz 3/8" Picco 1,3 mm

Splňuje všechny příslušné požadavky následujících harmonizačních směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- **2006/42/ES** – Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2011/65/EU** a pozměňující směrnice **(EU) 2015/863** – Omezení nebezpečných látek (RoHS 2)
- **2000/14/ES** – Směrnice o emisích hluku zařízení určených k venkovnímu použití (naměřená LpA: 93,4 dB(A), zaručená LwA: 113 dB(A))

A je v souladu s následujícími evropskými harmonizovanými normami a předpisy:

- **EN ISO 11681-2:2011** (Lesnické stroje – Přenosné řetězové pily – Bezpečnostní požadavky – Část 2: Řetězové pily pro ošetřování stromů)
- **EN ISO 14982:2009** (Zemědělské a lesnické stroje – Elektromagnetická kompatibilita)

Soulad ověřen technickou dokumentací výrobce: Foreintrade S.A., technický spis KD10614-2023. **Datum vydání:** 03.01.2023 | **Podpis:** Ma Dong Hui

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro spotřebitele (dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Platnost záruky:** Vztahuje se na prokazatelné vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání.
- **Výluky ze záruky:** Běžné provozní opotřebení těsnění, zanesení filtrů prachem, provoz na sucho, neodborné zásahy do elektroinstalace.

AUTORIZOVANÝ SERVIS & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

- **Distribuce & Servis:** Výhradní distribuce, servis a technická podpora pro ČR a SR zajišťována autorizovanou servisní sítí.
- **Zpětný odběr (OEEZ):** Zařízení nesmí být vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře elektroodpadu.
- **Obalový materiál:** Všechny kartonové a fóliové obaly jsou 100% recyklovatelné a patří do tříděného odpadu.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

DATUM	DRUH SERVISNÍHO ÚKONU / REVIZE	ZJIŠTĚNÝ STAV & VYMĚNĚNÉ DÍLY	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
	Předprodejní kontrola a zkouška chodu	Zařízení kompletní, bez mechanického poškození	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná roční revize / Servisní kontrola		
	Záruční / Pozáruční oprava		